CASE.23 THE GIFT OF FIREWORKS

Translator: Kuhime (Kuhime Scanlates)

*

Cleaner: Saria

*

Proofreader: Fiery

*

Typesetter: Ryuuji & Akilovescookies

*

Quality-Checker: Akilovescookies

Maki Miyoshi Presents

PとJK

Cookie Revolution Scans

Do not remove our credit page & warnings!
Do not re-upload!
Only read at bato.to or download from our forum!

Hello guys and girls ~

Finally we've managed to finish this chapter...
We've been working on it forever. Literally. We've actually worked on it before the other groups brought out their versions for 22 & 23. But because we've had a lot of people working on this that ended up running off into the sunset without bothering to say so or who had other problems keeping them from finishing their jobs, we've had to restart on certain steps again and again and again.

The reason we've decided to publish our version despite the fact that there already is another one available is simple: Once started it'd be BS to drop it and let the efforts the translator put into it go to waste. Plus, in our opinion, our version is a bit better. No disrespect.

Anyways, we've known Freewheeling Scans has been on volume 7 for a while too, so we've never intended to continue this project after the 2 "missing" chapters of volume 6. Should they drop it for some reason, we might pick it up again, but until then, it'll be their baby.

Anyways, I'd like to say a big "thank you" to Kuhime for translating these two chapters 22 and 23. Check out her other awesome translations on "Liar x Liar". If you like this version as much as I do, please leave her a message to thank her as well. =)

On another note: We're still in dire need of staff, so if you've got some free time, please consider helping out.

And now I wish you happy reading~

Aki

TINYURL.COM/COOKIEREVOLUTION

EVERY YEAR ON AUGUST 21ST, OTOO HOLDS A HUGE FIREWORKS FESTIVAL.

T/N OTOO IS THE NAME OF THE TOWN

21

AND THAT DAY IS ALSO

KAKO-CHAN, ABOUT YOUR BIRTHDAY

YOU
YOU CAN'T JUST TAKE THE DAY...
OFF...?
AND I'M GOING TO HAVE TO WORK FROM THE DAY BEFORE TILL THE FESTIVAL STARTS, SO I WON'T BE ABLE TO SEE YOU DURING THE DAY EITHER
WHA
WAIT
.....
WHAT?
IT'S A BIG FESTIVAL SO THEY'RE ALREADY SHORT ON HANDS
THEY'RE EVEN GOING AS FAR AS BRINGING OUT PEOPLE FROM THE CRIME LAB, SO THERE'S NO WAY I CAN TAKE THE DAY OFF
STUPID ADULT CIRCUMSTANCES...!
I'M REALLY SORRY, BUT...
HAVE SOME-ONE ELSE SWITCH WITH YOU!
have-
I CAN'T
SHOCK

AS LONG AS THE TOWN KEEPS HOLDING THE FESTIVAL, IT'LL PROBABLY BE LIKE THIS EVERY YEAR
WELL, IT'S NOT JUST THIS YEAR.
I UNDERSTAND...
Ugh...
I'LL GIVE UP ON THIS YEAR'S
...SAY WHAT?
WE WON'T BE ABLE TO SPEND YOUR BIRTHDAY TOGETHER EVERY YEAR
SAAAAY WHAAAAAAT!!
...KAKO-CHAN
PLEASE UNDERSTAND
SERVING AS SECURITY IS A VERY IMPORTANT JOB.

You're seeing these lovely background stamps thanks to mangafox, mangahere, kissmanga etc readers & uploaders. So please message them with your complaints and tell them to cease uploading/reading our releases on those sites. We warned you ahead of time! ONLY read on batoto or the downloads from our forum! tinyurl.com/cookierevolution

WE'LL DEFINITELY GO ON A DATE ON SOME OTHER DAY
I GET IT
PUSH
THANK YOU
AND I'M SORRY, OKAY?
THEN I'VE BEEN REALLY WANTING TO GO ON A DRIVE DATE FOR A LONG TIME NOW
HUH? FOR A LONG TIME?
YEAH!
THEN...
A date!!

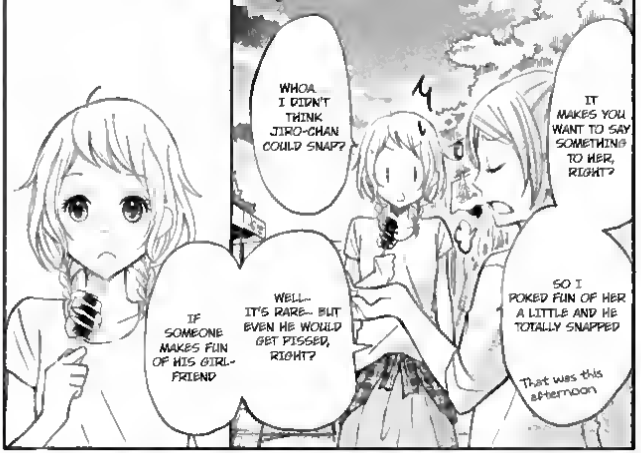
IF WE GO ON A DRIVE THEN WE CAN SPEND THE WHOLE TIME SITTING NEXT TO EACH OTHER
I'M KIND OF DISAPPOINTED, BUT I GUESS IT CAN'T BE HELPED
I'M LOOKING FORWARD TO IT
KAY
...OKAY
LEAVE IT TO ME...
thump thump
squeeze
thump thump
51st FIREWORKS FESTIVAL
いかたま
I'LL JUST SPEND IT WITH MIKADO LIKE I NORMALLY DO-!!

LET'S JUST ENJOY OUR SELVES TODAY~!
WOO-HOO!
ALRIGHT!
HEH SO HE'S ON GUARD DUTY~
THEN SHOULDN'T WE BE AROUND HERE SOMEWHERE? DO YOU WANT TO GO LOOK FOR HIM?
THAT'S OK~!
HE'S WORKING RIGHT NOW...
Aw yeah~ I did it~ Thank you~!
So you show treat me to something!!
It's my birthday~!

IT'S JIRO-CHAN~! OVER HEEEEERE!!
Squid!
MM!
Cookie Character Sweets

Why the cold shoulder?
HE LEFT...
HE MIGHT BE ON A DATE, DON'T YOU THINK?
HUH?

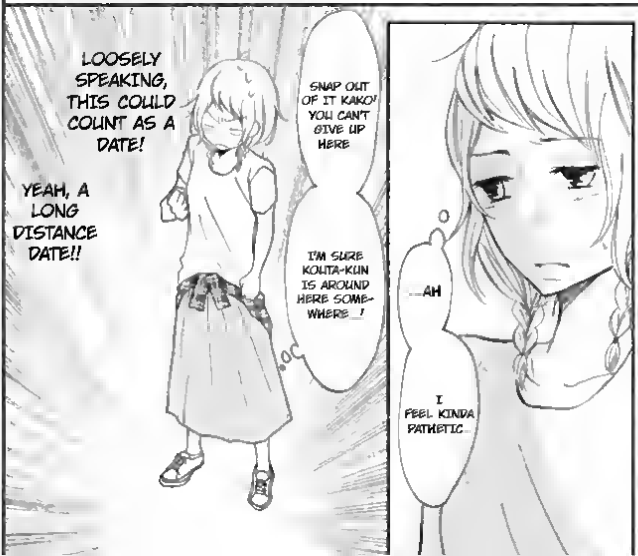
KONIMIYAKI
EH~? WE'RE TALKING ABOUT JIRO-CHAN, RIGHT~?
It's definitely not
I SPOTTED A FIRST YEAR GIRL GOING TO HIS HOUSE RECENTLY
MIKADO AND JIRO LIVE CLOSE TO EACH OTHER
WHA- SERIOUSLY!? WHAT WAS SHE LIKE!?
SHE ALWAYS LOOKS KINDA RAGGED
LIKE COVERED IN MUD OR SOAKED TO THE BONE
WHAT'S WITH THAT?


IT MAKES YOU WANT TO SAY SOMETHING TO HER, RIGHT?
WHOA I DIDN'T THINK JIRO-CHAN COULD SNAP?
SO I POKED FUN OF HER A LITTLE AND HE TOTALLY SNAPPED
That was this afternoon
WELL~ IT'S RARE~ BUT EVEN HE WOULD GET PISSED, RIGHT?
IF SOMEONE MAKES FUN OF HIS GIRL-FRIEND

I'M NOT SO SURE SHE'S HIS GIRL-FRIEND~
DID JIRO-CHAN TELL YOU THAT HIMSELF?
chew
chew
UH NO I DIDN'T REALLY ASK HIM OR ANY-THING
GO ASK HIM NOW
RIGHT NOW!?
RIGHT NOW!!
AND YOU SHOULD GO MAKE UP WITH HIM WHILE YOU'RE AT IT

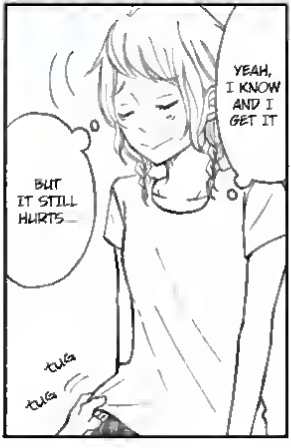
I HATE TO SEE MY FRIENDS FIGHTING ON MY BIRTHDAY
hurry
hurry
WHO CARES ABOUT JIRO ANYWAY!
TODAY'S YOUR BIRTHDAY, SO WE SHOULD HURRY!
YEAH, IF YOU GUYS JUST MAKE UP THAT'LL BE PLENTY OF HURRYING FOR ME
GET GOING ALREADY! GO, MIKADO, GO!!
I'M TELLING YOU IT'S FINE!
push
push
...BUT I DON'T WANT TO LEAVE YOU ALL ALONE...
SO I GUESS MIKADO REALLY DOES LIKE
BUT IT MIGHT JUST BE FAMILIAL LOVE WITH THOSE TWO
Since this is basically a sibling squabble
WELL, I'LL JUST WAIT AND SEE...
nah
DAIKI
.....

WE WON'T BE ABLE TO
SPEND YOUR BIRTHDAY TOGETHER EVERY YEAR


LOOSELY SPEAKING, THIS COULD COUNT AS A DATE!
YEAH, A LONG DISTANCE DATE!!
SNAP OUT OF IT KAKO! YOU CAN'T GIVE UP HERE
I'M SURE KOUTA-KUN IS AROUND HERE SOME-WHERE...!
...AH
I FEEL KINDA PATHETIC

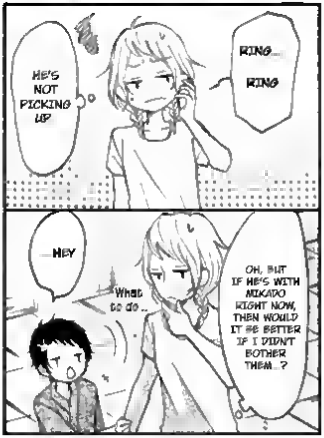
IT'S A DATE! HUZZAH!!
SELF BRAINWASHING COMPLETE
!!
WAAAAH

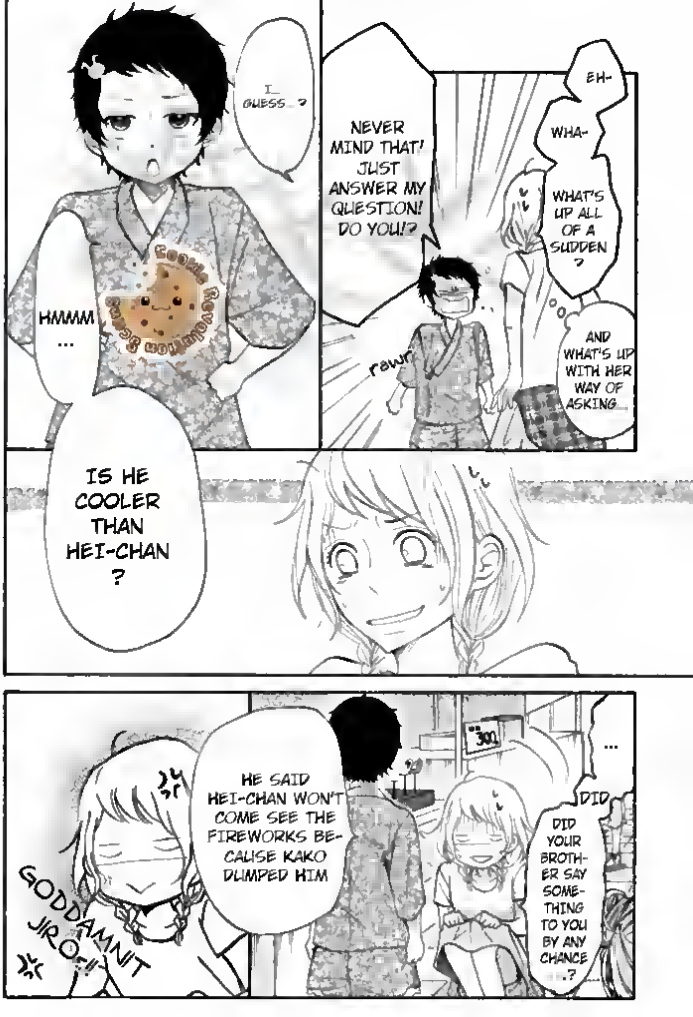
TO BE EXPECTED-
step
step
TURN
Cookie Confession Scene


YEAH, I KNOW AND I GET IT
BUT IT STILL HURTS...
tug
tug

ICHIKA-CHAN!?
stare-
WHAT ARE YOU DOING ALL BY YOURSELF? DID YOU GET SEPARATED?
.....
silence
OH, I KNOW! WHY DON'T WE TRY CALLING JI- UH, I MEAN, YOUR BROTHER, OKAY!!

YOU GOT THE HOTS FOR ANYONE?


RING... RING
HE'S NOT PICKING UP
HEY
What to do...
OH, BUT IF HE'S WITH MIKADO RIGHT NOW, THEN WOULD IT BE BETTER IF I DIDN'T BOTHER THEM...?


I GUESS..?
HMMM...
IS HE COOLER THAN HEI-CHAN?
EH-
WHA-
WHAT'S UP ALL OF A SUDDEN?
NEVER MIND THAT! JUST ANSWER MY QUESTION! DO YOU!?
AND WHAT'S UP WITH HER WAY OF ASKING
rawr
...
DID
DID YOUR BROTHER SAY SOMETHING TO YOU BY ANY CHANCE..?
HE SAID HEI-CHAN WON'T COME SEE THE FIREWORKS BECAUSE KAKO DUMPED HIM
GODDAMNIT JIRO-!!

YOU SHOULD BE HAPPY SOMEONE SO OUT OF YOUR LEAGUE LIKES YOU, SO WHY DID YOU DUMP HIM?
DOES SOMEONE COOLER THAN HEI-CHAN EXIST?
Well...
IT'S NOT ABOUT WHO'S COOLER...
How hot could the guy you like possibly be for you to reject Hei-chan!!
ROAR
CALM DOWN, ICHIKA-CHAN!!
FORGET ABOUT MY STINKING BROTHER!
LET'S JUST GO LOOK FOR YOUR BROTHER! OKAY!?
RIGHT NOW IS TIME FOR SOME SERIOUS GIRL TALK!!
WHAT SHOULD I SAY
Sep
DON'T YOU FEEL BAD FOR HEI-CHAN

I HATE THAT HEI-CHAN'S THE ONLY ONE WHO DOESN'T GET TO BE HAPPY
Cooking & Caring Center
...SHE'S STILL SO YOUNG
AND YET SHE THINKS THE SAME WAY I DO
SHE'S A GIRL IN LOVE ♡
WHY ARE YOU SMILING?
ARE YOU GETTING FULL OF YOURSELF BECAUSE HEI-CHAN LIKES YOU!?
WELL, I'M WAY CUTER THAN YOU ARE! IDIOT!!
AND IT LOOKS LIKE THE JEALOUSY IS THE SAME TOO...

ICHIKA—!!
s.Ax dash
OH
you guys
WHERE ID YOU—
WHERE IN THE WORLD DID YOU GO! YOU SCARED ME TO DEATH!!
Why you—!!
slap
Ehhh
IT'S LIKE SHE'S HIS OLDER SISTER!
SORRY KAKO! WE WERE LOOKING FOR ICHIKA AND I FORGOT TO CALL YOU...
IT'S TOTALLY FINE~ BUT DID YOU GUYS MANAGE TO MAKE UP?
glad~
OH, YEAH...
AH! THE FIREWORKS ARE ABOUT TO START!
WE NEED TO GO FIND A GOOD PLACE TO WATCH THEM!
Ehhh? I didn't notice.
And Jin-sooka~ I tried calling you you know
Please ask Ride!

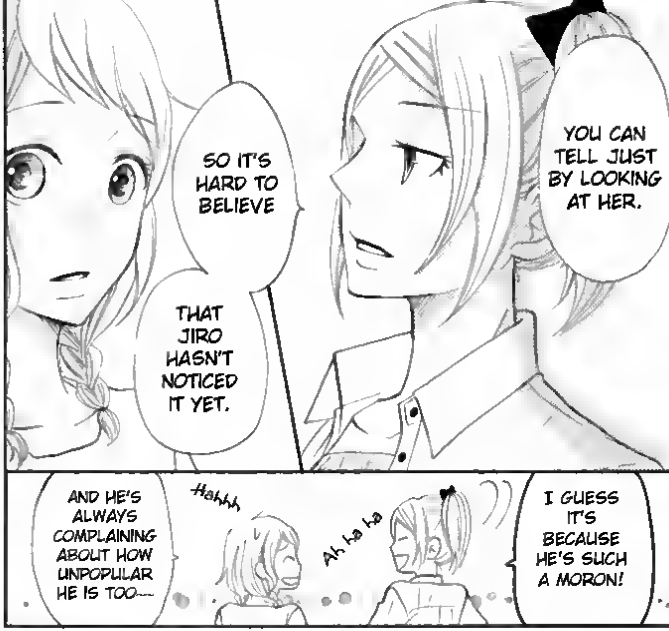
BOOM...

BOOM...

AWW MAN- I GUESS THERE'S NO OTHER CHOICE...
SNACK
SNACK
KEEP WALKING!
I want to watch from over there!

BOOM
BOOM
BOOM
...BY THE WAY
Kichika! You've gotten heavier

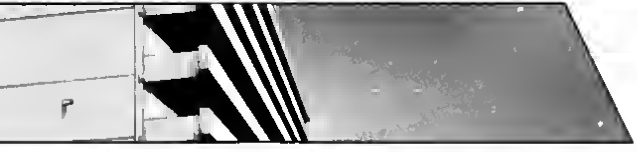
ABOUT THAT GIRL
IT TURNS OUT SHE'S NOT JIRO'S GIRL-FRIEND AFTER ALL ..
APPARENTLY EVERY TIME I SAW HER, SHE HAD JUST FALLEN INTO A DITCH OR A LAKE SO JIRO WAS HELPING HER
NO, BUT THAT STILL DOESN'T REALLY EX-PLAIN ANY-THING ..
ANYWAY~ IT MEANS THAT SHE'S JUST A FRIEND, RIGHT? I KNEW IT~
BOOM
JIRO-CHAN WOULD HAVE DEFI-NITELY MADE A BIG FUSS ABOUT IT IF HE GOT A GIRLFRIEND
...YEAH ..
BUT I THINK
SHE PROBABLY HAS A CRUSH ON JIRO.

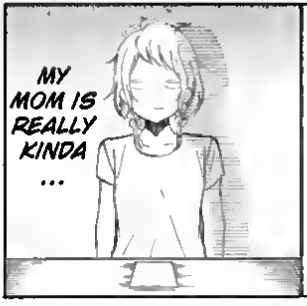

YOU CAN TELL JUST BY LOOKING AT HER.
SO IT'S HARD TO BELIEVE
THAT JIRO HASN'T NOTICED IT YET.
I GUESS IT'S BECAUSE HE'S SUCH A MORON!
Ahaha
AND HE'S ALWAYS COMPLAINING ABOUT HOW UNPOPULAR HE IS TOO---

I KNOW RIGHT!
HE'S SERIOUSLY DENSE
REALLY ...

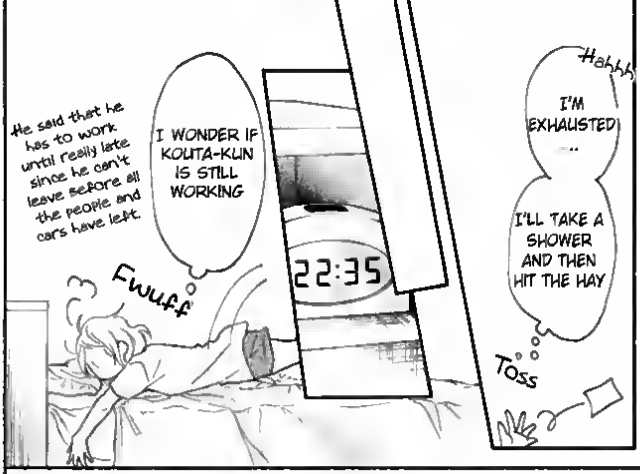
Ba-thump
WHAT AN IDIOT...
I WISH JIRO-CHAN HAD SEEN HER FACE JUST NOW...!
TURN AROUND IDIOT!! THERE'S A GIRL GAZING AT YOU WITH LOVESICK EYES RIGHT NOW, YOU KNOW!
Stop freaking singing already!!
Fireworks shine and sparkle ~
Twinkle twinkle~
WOAH
thump
thump
IT LOOKS LIKE I WAS BEING KIND OF DENSE TOO...
SHE IS MOST DEFINITELY IN LOVE WITH HIM...!

HEY, BIG BRO
DO YOU THINK HEI-CHAN IS WATCHING THE FIREWORKS TOO?
AH, HE'S PROBABLY WATCHING, I THINK?
I don't know though
...I WONDER IF
KOUTA-KUN IS WATCHING THEM TOO
...EVEN IF IT'S JUST A GLANCE





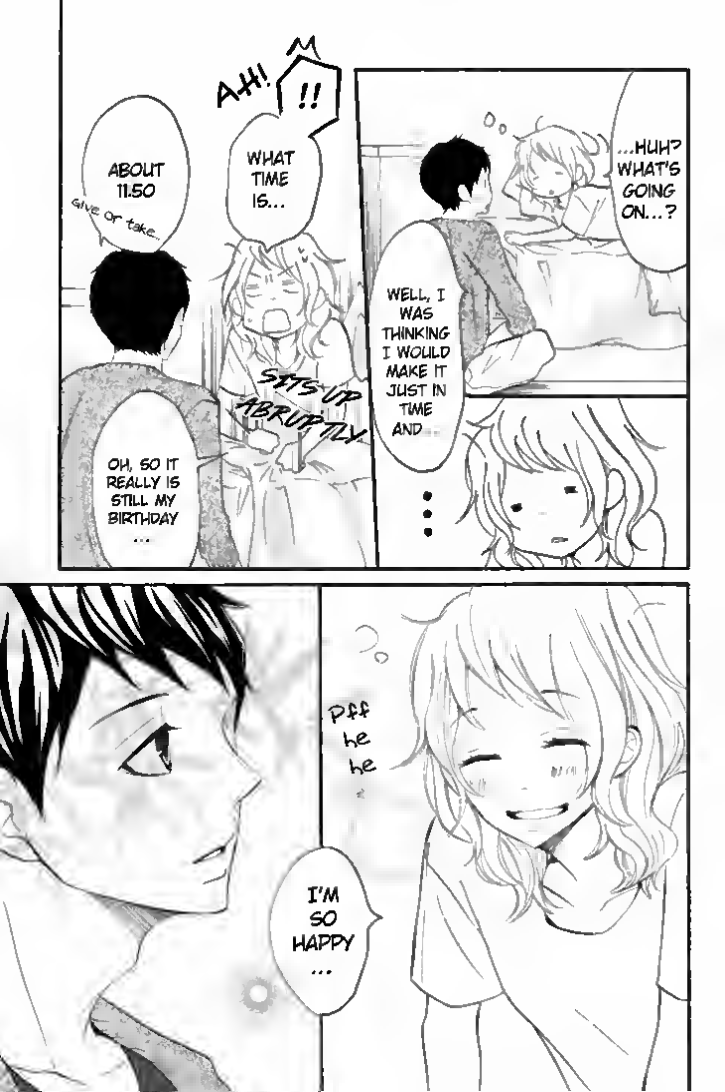
Dear Kaka,
I'm going to be staying at a friend's house tonight ♡
So enjoy your night alone together ♡
I'm not ready to be a grandma yet, though!! Squee! ♡♡
Love,
Mom ♡


He said that he has to work until really late since he can't leave before all the people and cars have left.
I WONDER IF KOUTA-KUN IS STILL WORKING
Fwuff
22:35
Haahh
I'M EXHAUSTED...
I'LL TAKE A SHOWER AND THEN HIT THE HAY
Toss

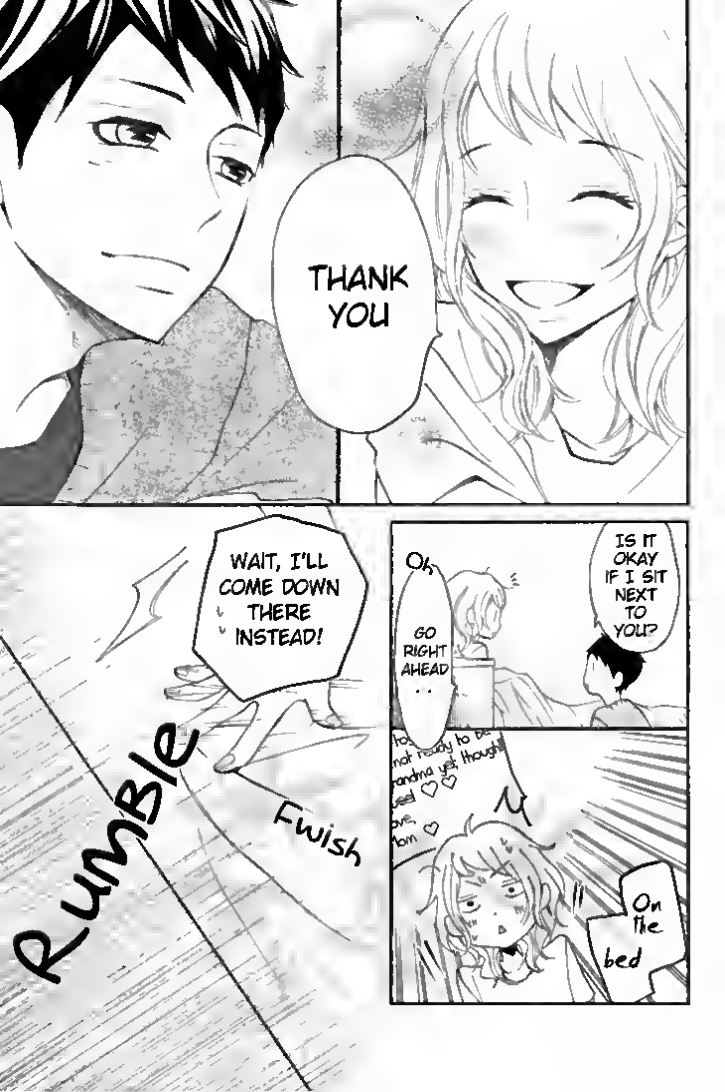
...WELL, I DID GET TO SEE HIM FOR A SECOND
...SO I GUESS I'LL JUST HAVE TO SETTLE FOR THAT
.....

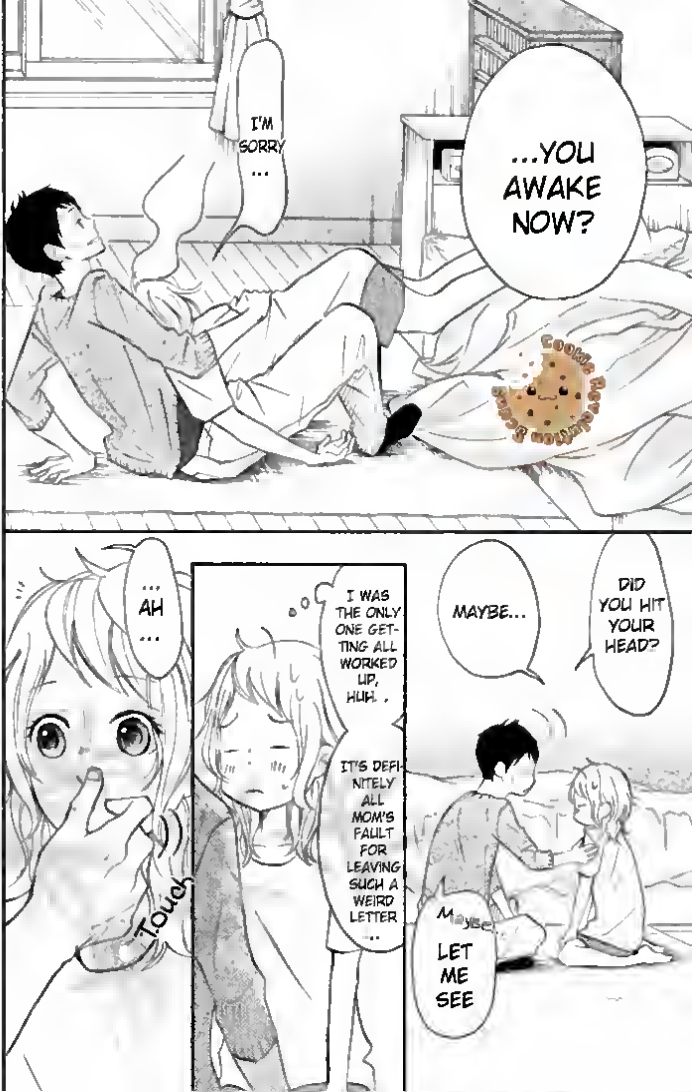
If you want to continue reading scanlated manga stop supporting sites like mangafox, mangago, mangahere, kissmanga etc!! THEY are the reason lots of mangas don't get scanlated anymore or the publishers had the scanlations taken down! Read more about this in the hosting policy on our forum at tinyurl.com/cookierevolution

...OH
SORRY, I DIDN'T MEAN TO WAKE YOU
Cookie Translation Group


...HUH? WHAT'S GOING ON...?
WELL, I WAS THINKING I WOULD MAKE IT JUST IN TIME AND...
AHH!!!
WHAT TIME IS...
SITS UP ABRUPTLY
ABOUT 11:50
give or take.
OH, SO IT REALLY IS STILL MY BIRTHDAY...
pff he he
I'M SO HAPPY...

KAKO-CHAN
HAPPY BIRTHDAY
Cookie Kyoshitsu Sensei


THANK YOU
WAIT, I'LL COME DOWN THERE INSTEAD!
Rumble
Fwish
IS IT OKAY IF I SIT NEXT TO YOU?
Oh,
GO RIGHT AHEAD . .
On the bed


I'M SORRY ...
...YOU AWAKE NOW?
Cookie Reaction Scene
... AH ...
I WAS THE ONLY ONE GETTING ALL WORKED UP, HUH.
IT'S DEFINITELY ALL MOM'S FAULT FOR LEAVING SUCH A WEIRD LETTER ...
Touch
MAYBE...
DID YOU HIT YOUR HEAD?
LET ME SEE

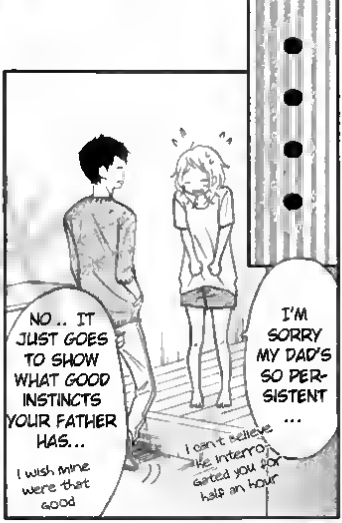
YOUR NOSE IS A LITTLE RED...

I TOTALLY THOUGHT SOMEONE WAS GOING TO INTERRUPT US-
look
... HUH?
HUH? NO WAY!
look
...I WAS THINKING THAT TOO
AND I'M STILL KIND OF EXPECTING IT
I MEAN, YOUR DAD IS DEFINITELY ABOUT TO JUMP OUT FROM BEHIND THAT DOOR ANY SECOND NOW
YOU MAKE IT SOUNDS LIKE HE'S A JACK-IN-THE-BOX OR SOMETHING...
Boing
Hey you!

SO LET'S ENJOY THIS MOMENT TO THE FULLEST.
?

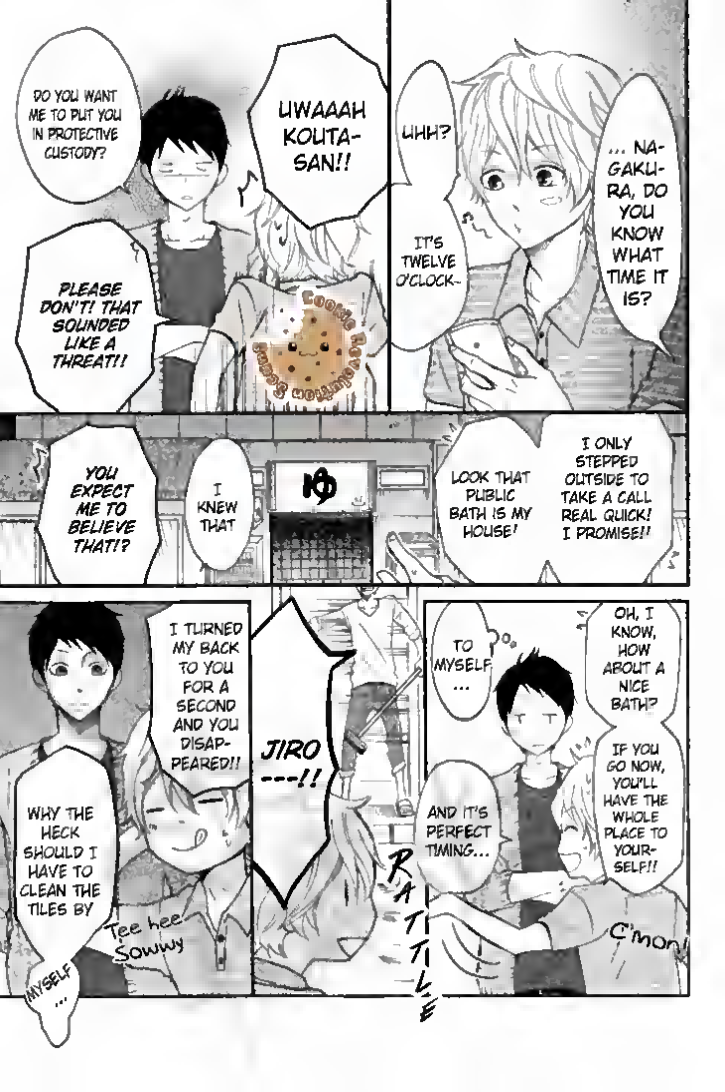
THUMP
THUMP
I'M GLAD DIDN'T FAINT
NO WAY..
!!
Cookies Reproduction Section
SPRING
TIME IS UP---
'NO WAY'... DOES THAT MEAN...
YES... NO... IT'S FINE...
EH?
RIGHT NOW...?
.....
I'M AT HOME ALONE
THAT'S DEFINITELY MY DAD...

AND I'M ALSO KIND OF GLAD HE INTERRUPTED US..
mutter
WHAT~~~
NO, NEVER MIND, I WAS JUST TALKING TO MYSELF...


I'M SORRY MY DAD'S SO PERSISTENT ...
I can't believe he interrogated you for half an hour
NO.. IT JUST GOES TO SHOW WHAT GOOD INSTINCTS YOUR FATHER HAS...
I wish mine were that good

MAKE SURE TO LOCK THE DOOR BEHIND ME
AND YOUR PERSONAL ALARM?
OKAY!
NEXT TO MY PILLOW!!
GOOD!

GOOD NIGHT
Shut...
NOT THAT I'LL BE ABLE TO SLEEP NOW ---!!
Steaming
HELLO— CAN YOU HEAR ME---?
YOU'RE BREAKING UP ON ME. I CAN'T HEAR YOU.
HELLO..
OH, IT DISCONNECTED...
I WONDER IF HE BLEW UP BECAUSE HIS HOUSE USES ILLEGAL RADIO WAVES...
WARM
Warmth


... NAGAKURA, DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS?
UHH?
IT'S TWELVE O'CLOCK-
UWAAAH KOUTA-SAN!!
DO YOU WANT ME TO PUT YOU IN PROTECTIVE CUSTODY?
PLEASE DON'T! THAT SOUNDED LIKE A THREAT!!
I ONLY STEPPED OUTSIDE TO TAKE A CALL REAL QUICK! I PROMISE!!
LOOK THAT PUBLIC BATH IS MY HOUSE!
I KNEW THAT
YOU EXPECT ME TO BELIEVE THAT!?
OH, I KNOW, HOW ABOUT A NICE BATH?
TO MYSELF ...
IF YOU GO NOW, YOU'LL HAVE THE WHOLE PLACE TO YOURSELF!!
AND IT'S PERFECT TIMING...
C'mon!
JIRO ---!!
RATTLE
I TURNED MY BACK TO YOU FOR A SECOND AND YOU DISAPPEARED!!
WHY THE HECK SHOULD I HAVE TO CLEAN THE TILES BY
Tee hee Sowwy
MYSELF ...

❖ serialized in BessatsuFriend magazine Sept - Oct, 2014 & Nov - Dec 2015

MEAN-WHILE AT KAKO'S PLACE

Mikado listen to this!

We totally did it!!

HUH!? YOU DID IT... SO HE REALLY PUT HIS HANDS ON...

Yeah, he really did! And I can't even count how many times!

THAT MANY!? WOAH HE'S A SERIOUS STUD HUH...!!

THIS MIS-UNDER-STANDING BETWEEN TWO GIRLS IN LOVE CON-TINUED THROUGH-OUT THE CONVER-SATION. .

To be continued in volume 7 of P to JK

Long time no see!!

Thank you so much for reading "P to JK" vol.06!
It's been around a year since the last volume.
I know that you've been waiting a terribly long time. Thank you!!
Some might want to know why it's taken such a long time..
I've been taking a break from work for maternity leave.

Thanks to everyone's concern, my daughter is healthy.
She's also just celebrated her first birthday.

Hiyaaa
The percentage of cat-themed patterns on her clothes is overwhelming
Yogore is always near my daughter following her from a small distance.
Treasured item the remote control
Wiggle
NYAN!!
Wiggle

I will work hard on my drawing so that everyone can enjoy it!
Thank you for everything up to now and in the future.

Well, I hope to see you again in volume 7!

November 2015 Maki Miyoshi